



עורך:ראובן בן שלום (רבי"ש)גרסה 1.4

גבולות ואזורים	
multi-front war , northern front	מלחמה רב-חיתית , חזית צפונית
(the Palestinian) arena , multi-arena	זירה (זיהה הפלסטינית), רב-זירתי
second tier , multi-tier defense	מעגל שני , הגנה רב-שכבתית
regional (stability, cooperation)	אזורי (שת"פ אזורי, יציבות אזורית)
security perimeter	פרימטר ביטחוני, אזור חיץ
demilitarized zone (DMZ)	שטח מפורז
area of responsibility (AOR)	אזור אחריות (של סנטקו"ם, יוניפי"ל)
security fence (NOT separation)	גדר הביטחון ("לא הפרדה")
theater ; theater of war	זירה , מרחב לחימה ; זירת המלחמה
sector boundaries	גבולות גזרה (ג"ג)
lines of communication	צירים לוגיסטי (למרת <i>שמשמע</i> כמו <i>קוק תקשורת</i>)
The Blue Line ; the technical fence	ה קו הכחול ; גדר המערכת
delineate ; demarcation	לשרטט , להתוות; סימון גבול , תחום
staging area	שטח כינוס
adjacent to... ; in the vicinity of...	ליד , סמוך , קרוב ל... ; בסמיכות ל...
Judea and Samaria , the West Bank	יהודה ושומרון , הגדה המערבית
the Palestinian Authority (PA)	הרשות הפלסטינית (רש"פ)

גרעין ונב"ק	
nuclearization (<i>will spark regional proliferation</i>)	התגרענות
threshold , nuclear threshold state	סף , מדינת סף גרעינית
breakout (<i>creeping closer toward breakout</i>)	פריצה (קדימה להשגת יעדים)
proliferation ; counterproliferation	תפוצה , פחילפרציה; מניעת תפוצה
acquire , obtain (nuclear weapons)	לרכוש , להשיג (משהו מוחשי כגשק)
aspiration , (nuclear) ambitions	שאיפה, חתירה, חלום
(cripling) sanctions	סנקציות (משתקות), עיצומים
fissile material	חומר בקיע
enriched uranium	אורניום מועשר
International Atomic Energy Agency (IAEA)	הסוכנות הבינ"ל לאנרגיה אטומית (סבא"א)

מאמצים, אמצעים ואילוצים	
comprehensive (<i>approach, plan</i>)	מקיף , כולל, ברח
systemic / systematic	מערכתי / שיטתי
multidimensional , multi-faceted	רב-ממדי , רב-פנים
multi/interdisciplinary	רב-תחומי , בין-תחומי
attain , (<i>our goals are</i>) attainable	להשיג , בר השגה (לא מוחשי, כמו מעמד)
enabler (<i>Iran is the enabler of the Houthis</i>)	מאפשר
attribute (<i>accident attributed to fatigue</i>)	מאפייין , תכונה; לייחס
feasible , feasibility	בר ביצוע , ישים

robust (<i>mechanism</i>)	חסון , איתן, חבוסטי
constraint , constrained	אילוך , מאולץ
watershed , watershed moment	קו פרישת מים , נקודת מפנה
bottleneck	צוואר בקבוק
force multiplier	מכפיל כוח
perpetuate (<i>the refugee problem</i>)	להנציח (אנור"א מנציחה את הפליטות)
coherence (<i>of action</i>)	עקביות , קוהרנטיות
spillover	זליגה (ירי מסוריה, פליטים למצרים)
redundancy , redundant	יתירות , עודף, מיותר
depletion , depleted (<i>resources</i>)	ריקון , מיצוי, הרקה (משאבים)
stockpile ; pre-positioned stocks (PPS)	מאגר , מצבור; יחידת מחסני חירום (ינ"ח)

הסכמים, הבנות והיום שאחרי		
war goals	operating to achieve our war goals	פועלים להשגת יעדי המלחמה
return the residents of the north safely to their homes	return the residents of the north safely to their homes	החזרת תושבי הצפון בבטחה לבתיהם
dismantle Hamas’ military and governmental capabilities	dismantle Hamas’ military and governmental capabilities	השמדת היכולות הצבאיות והשלטוניות של חמאס
ceasefire , cessation [<i>"Seh-Session"</i>] of hostilities	ceasefire , cessation [<i>"Seh-Session"</i>] of hostilities	הפסקת אש , תום פעולות איבה
the day after , end state, exit strategy	the day after , end state, exit strategy	היום שאחרי , מצב סיום, אסט' יציאה
governability , governance	governability , governance	משילות , ממשל, מנהל
under-governed , failed state	under-governed , failed state	תת-משילות , מדינה נחשלת
demilitarization (<i>is key to rehabilitation</i>)	demilitarization (<i>is key to rehabilitation</i>)	פיזור מנשק (הוא המפתח לשיקום)
negotiation	negotiation	משא ומתן (מו"מ)
precondition (s)	(ready to talk without) precondition (s)	תנאי מוקדם (ללא תנאים מוקדמים)
concessions	concessions	יתורים
reconciliation , conciliatory, appease	reconciliation , conciliatory, appease	התפייסות , פייסני, לפייס
normalization (<i>with Saudi Arabia is within reach</i>)	normalization (<i>with Saudi Arabia is within reach</i>)	נורמליזציה
incitement (<i>to violence</i>)	incitement (<i>to violence</i>)	הסתה
UN Security Council Resolution (UNSCR) (1701)	UN Security Council Resolution (UNSCR) (1701)	החלטת מועצת הביטחון (מועבי"ט)
blatant violation of... [<i>"Blay-Tent"</i>]	blatant violation of... [<i>"Blay-Tent"</i>]	הפרה בוטה של...
adherence [<i>"Ad-Here-Ens"</i>]	adherence [<i>"Ad-Here-Ens"</i>]	ציות , הצמדות
understandings (<i>Grapes of Wrath</i>)	understandings (<i>Grapes of Wrath</i>)	הבנות (ענבי זעם)
guarantees	guarantees	ערביות
confidence-building measures (CBM)	confidence-building measures (CBM)	צעדים בני אמון

מילים מודגשות		מילים מודגשות		מילים מודגשות	
נהגה נקיצור- (COA) course of action	נהגה נקיצור- (COA) course of action	לא לומר (NOT separation) (a regime)	לא לומר (NOT separation) (a regime)	הגייה	לא לומר
מונח מרכזי בתוך ביטוי: special envoy	מונח מרכזי בתוך ביטוי: special envoy	משמעות מילולית של המונח (מילולית - צורה)	משמעות מילולית של המונח (מילולית - צורה)	דוגמא בלבד	דוגמא בלבד
אמנות המערכה ותכנון		אמנות המערכה ותכנון		אמנות המערכה ותכנון	
topple (a regime)	למוטט , להפיל (משטר)	internally displaced persons (IDPs)	עוקרים (לא פליטים - refugees)	עוקרים (לא פליטים - refugees)	עוקרים (לא פליטים - refugees)
courses of action (COAs) [<i>"Coe-Az"</i>]	דרכי פעולה אפשריות (דפ"א)	situational awareness (SA)	מודעות מצבית	situational awareness (SA)	מודעות מצבית
situational assessment (SA)	הערכת מצב	contingency	אירוע שעלול להתרחש , חירום	contingency	אירוע שעלול להתרחש , חירום
contingency plan (CONPLAN)	תכנית מגירה	dress rehearsal / mockup	מודל לפני ביצוע (חזרה גנרלית) / מודל (דגם המדמה את המציאות)	dress rehearsal / mockup	מודל לפני ביצוע (חזרה גנרלית) / מודל (דגם המדמה את המציאות)
procurement , acquisition	רכש , רכישה	research and development (R&D)	מחקר ופיתוח (מו"פ)	procurement , acquisition	רכש , רכישה
what-if scenario planning , pre-planned response (PPR)	מקרים ותגובות (מקת"ג)	maritime operations (Ops)	מבצעים ימיים	what-if scenario planning , pre-planned response (PPR)	מקרים ותגובות (מקת"ג)
freedom of operation	חופש פעולה (מבצעי)	leverage (<i>gain leverage in the negotiations</i>)	מונף , מינוף, למנף, השפעה	maritime operations (Ops)	מבצעים ימיים

אויבים		אויבים		אויבים	
terrorist , operative, fighter (NOT unlawful combatant)	מחבל , פעיל (טרור), לוחם (חיבאללה) (לא "לוחם בלתי חוקי"-הגדרה משפטית)	rival , adversarial	יריב , מתחרה, עוין, לעמתי	terrorist , operative, fighter (NOT unlawful combatant)	מחבל , פעיל (טרור), לוחם (חיבאללה) (לא "לוחם בלתי חוקי"-הגדרה משפטית)
regime [<i>"רֶ-ה"ז"ם"</i>] (the Iranian regime, sanctions regime)	משטר , שלטון (קונסטיצה שלילית) גם - מנגנון מנחל (בדרכ"כ בכפיה)	proxy war , proxies	מלחמה באמצעות שלחים	regime [<i>"רֶ-ה"ז"ם"</i>] (the Iranian regime, sanctions regime)	משטר , שלטון (קונסטיצה שלילית) גם - מנגנון מנחל (בדרכ"כ בכפיה)
militia (pro-Iranian)	מיליציה (פרו-איראנית)	Shiite axis [<i>"She-Ayt"</i>]	הציר השיעי	militia (pro-Iranian)	מיליציה (פרו-איראנית)
hegemony , hegemon (<i>hegemonic aspirations</i>)	הגמוניה , שולט	malign [<i>"Meh-Line"</i>], nefarious	מרושע , זדוני	hegemony , hegemon (<i>hegemonic aspirations</i>)	הגמוניה , שולט
hostile , hostility, hostilities	עוין , עוינות, פעולות איבה	hostile , hostility, hostilities	עוין , עוינות, פעולות איבה	malign [<i>"Meh-Line"</i>], nefarious	מרושע , זדוני
poses a threat [<i>"Poe-Zez"</i>]	מהווה איום , מציב איום	Quds Force	כוח קודס	hostile , hostility, hostilities	עוין , עוינות, פעולות איבה
Islamic Revolutionary Guards Corps (IRGC)	משמרות המהפכה של איראן	affiliated ; Hamas-affiliated armed groups	מסונף ; מקושר; קבוצות חמושות	poses a threat [<i>"Poe-Zez"</i>]	מהווה איום , מציב איום

טרור ולחימה בטרור		טרור ולחימה בטרור		טרור ולחימה בטרור	
terror army	צבא טרור (לא סתם ארגון טרור)	stronghold (<i>terror stronghold</i>)	מעוז , מאוז	terror army	צבא טרור (לא סתם ארגון טרור)
extremism , extremist; radicalism	קיצוניות , קיצוני; רדיקליות	hostage , detainee	חטוף (שלנו), עצור (שלהם)	extremism , extremist; radicalism	קיצוניות , קיצוני; רדיקליות
shaft , assault tunnel , explosives-laden tunnel, cross-border tunnel	פיר , מנהרת תקיפה , מנהרת תופת, מנהרה חוצת גבול	freedom of navigation (<i>disrupting</i>) commercial shipping	חופש השיט , (שיבוש) ספנות מסחרית	shaft , assault tunnel , explosives-laden tunnel, cross-border tunnel	פיר , מנהרת תקיפה , מנהרת תופת, מנהרה חוצת גבול
time-sensitive target (TST), time-critical target (TCT)	מטרה רגישה לזמן	freedom of navigation (<i>disrupting</i>) commercial shipping	חופש השיט , (שיבוש) ספנות מסחרית	time-sensitive target (TST), time-critical target (TCT)	מטרה רגישה לזמן
imminent (<i>terror attack</i>)	עתיד להתרחש בקרוב	immediate threat	איום מיידי	imminent (<i>terror attack</i>)	עתיד להתרחש בקרוב
improvised explosive device (IED)	טענן מאולתר	immediate threat	איום מיידי	improvised explosive device (IED)	טענן מאולתר
IED arena ; booby-trapped, rigged	זירת מטענים ; ממולכד	positive identification (ID), incrimination	זהויו ודאי , הפללה	IED arena ; booby-trapped, rigged	זירת מטענים ; ממולכד
car bomb , vehicle-borne IED (VBIED)	מכונית תופת	dual-use (<i>items are prohibited</i>)	דו-שימושי (דו"ש)	car bomb , vehicle-borne IED (VBIED)	מכונית תופת

לנטרל, לחסל, לפרק, ולהסיר		לנטרל, לחסל, לפרק, ולהסיר		לנטרל, לחסל, לפרק, ולהסיר	
thwart , foil; targeted killing	סיבול ; סיבול ממוקד	eliminate , neutralize	חסילול , נטרול	thwart , foil; targeted killing	סיבול ; סיבול ממוקד
dismantle (<i>terror network dismantled</i>)	לפרק , להרוס, לבטל	dismantle (<i>terror network dismantled</i>)	לפרק , להרוס, לבטל	dismantle (<i>terror network dismantled</i>)	לפרק , להרוס, לבטל
degrade capabilities	גריעת יכולות	degrade capabilities	גריעת יכולות	degrade capabilities	גריעת יכולות
remove threat , threat removal	הסרת איום	remove threat , threat removal	הסרת איום	remove threat , threat removal	הסרת איום

דדגות, מסגרות ותפקידים		דדגות, מסגרות ותפקידים		דדגות, מסגרות ותפקידים	
warrior (NOT combat soldier)	לוחם (של "הטובים". זה המונח)	operator (Shaldag operator)	לוחם ביחידה מיוחדת	warrior (NOT combat soldier)	לוחם (של "הטובים". זה המונח)
division (98 th division, operations division)	אוגדה , חטיבה במטה	brigade combat team (BCT)	צוות קרב חטיבת (צק"ח)	division (98 th division, operations division)	אוגדה , חטיבה במטה
battalion casualty collection point (BCCP)	תחנת איסוף בדדיות (תאג"ד)	flotilla	שייטת , משט	battalion casualty collection point (BCCP)	תחנת איסוף בדדיות (תאג"ד)
reserves , reserve unit, reservist	מיל , יח' מילואים, מילואמיניק	forward operating base (FOB)	בסיס קדומני (גם חיבאללה עבור איראן)	reserves , reserve unit, reservist	מיל , יח' מילואים, מילואמיניק
field observer , forward observer	תצפיתנית	Chief of the General Staff (NOT chief of staff) chief of defense (CHOD)	ראש המטה הכללי (רמטכ"ל) מפקד הצבא (כינוי כללי)	field observer , forward observer	תצפיתנית
directorate (<i>head of the planning directorate</i>)	אגף במטכ"ל (ראש אגף התכנון)	campaign ribbon ; citation	אות מערכה ; ציון לשבח (צל"ש)	directorate (<i>head of the planning directorate</i>)	אגף במטכ"ל (ראש אגף התכנון)

ביטחון לאומי ותפיסת ביטחון		ביטחון לאומי ותפיסת ביטחון		ביטחון לאומי ותפיסת ביטחון	
pillar (<i>of defense strategy</i>)	עמוד תורן	national resilience ; internal cohesion	חוסן לאומי ; לכידות פנימית	pillar (<i>of defense strategy</i>)	עמוד תורן
deterrence , deterred	הרתעה , מורתע	early warning (EW)	התרעה מוקדמת	deterrence , deterred	הרתעה , מורתע
decisive victory	הכרעה , ניצחון מובהק	existential threat	איום קיומי	early warning (EW)	התרעה מוקדמת
restraint , restrained	ריסון , איפוק, מרוסן	containment ; contained	הכלה ; מוכל, מרוסן	existential threat	איום קיומי
superiority , air supremacy	עליונות , עליונת אווירית	force buildup , force employment	בנין כוח , הפעלת כוח	containment ; contained	הכלה ; מוכל, מרוסן
homeland security homefront defense	ביטחון המולדת התגוננות / הגנה על העורף	qualitative military edge (QME)	יתרון צבאי איכותי	superiority , air supremacy	עליונות , עליונת אווירית
military might (<i>is not the only factor</i>)	עוצמה צבאית	air defense (division)	(מערך) הגנה אווירית (הגנ"א)	force buildup , force employment	בנין כוח , הפעלת כוח

אסטרטגיה ומדיניות		אסטרטגיה ומדיניות		אסטרטגיה ומדיניות	
strategy , grand strategy	אסטרטגיה , אסטרטגיה רבתי	strategic posture	יציבה אסטרטגית	strategy , grand strategy	אסטרטגיה , אסטרטגיה רבתי
(lack of) strategic depth	(היעדר) עומק אסטרטגי	sovereignty [<i>"Sovernty"</i>]	ריבונות	strategic posture	יציבה אסטרטגית
strategic environment	סביבה אסטרטגית	instability ; volatility	אי יציבות ; הפכפכות, תנדודיות	sovereignty [<i>"Sovernty"</i>]	ריבונות

עימותים ומלחמות		עימותים ומלחמות		עימותים ומלחמות	
miscalculation (<i>may lead to an all-out war</i>)	מיסקלקולציה	escalation ; de-escalation	הרגעת המצב , דה-אסקלציה	miscalculation (<i>may lead to an all-out war</i>)	מיסקלקולציה
retaliate , retaliatory	להגיב , תגובתי	preemptive (<i>strike</i>)	מונע , מקדים (מכה מקדימה)	escalation ; de-escalation	הרגעת המצב , דה-אסקלציה
deploy , mobilize (<i>the reserves</i>)	לפרוס , לנייד, לשלוח, להציב	aggression (<i>aggressive behavior</i>)	תוקפנות	retaliate , retaliatory	להגיב , תגובתי
battle day (<i>limited engagements</i>)	יום קרב (מונח ישראלי, דורש הסבר)	tit-for-tat	מידה כנגד מידה , חילופי מהלומות, "התחבבת"	preemptive (<i>strike</i>)	מונע , מקדים (מכה מקדימה)
asymmetric warfare [<i>"Ey-Simetric"</i>]	לוחמה אסימטרית	grievance (<i>expressing grievances</i>)	תלונה , מחאה על עוול	aggression (<i>aggressive behavior</i>)	תוקפנות
friction	חיכוך	outbreak (<i>pandemic, violence</i>)	התפרצות (מחלה, אלימות)	battle day (<i>limited engagements</i>)	יום קרב (מונח ישראלי, דורש הסבר)

רן"ל		רן"ל		רן"ל	
rules of engagement (ROEs)	הוראות פתיחה באש (הופ"א)	fires , standoff fire, under fire, fire support, open fire, covering fire	אש , אש מנגד, תחת אש, סיוע אש, לפתוח באש, אש לחיפוי	rules of engagement (ROEs)	הוראות פתיחה באש (הופ"א)
intercept , (Iron Dome) interceptor	ליירט (מטוס, שיחה), מיירט (כפ"ב)	tactics, techniques and procedures (TTPs) [<i>"Tee-Tee-Peez"</i>]	טקטיקות , טכניקות, נהלים והוראות (טכ"ה)	intercept , (Iron Dome) interceptor	ליירט (מטוס, שיחה), מיירט (כפ"ב)
intensity , high-value target (HVT)	עצימות , מטרת עוצם (שרכיות גבוהה)	subterranean warfare	לוחמת תת-קרקע (תת"ק)	intensity , high-value target (HVT)	עצימות , מטרת עוצם (שרכיות גבוהה)
kinetic (<i>strike, means, option</i>)	קינטי (תקיפה פיזית)	battle damage assessment (BDA)	הערכת נזקי לחימה (תוצאות תקיפה)	subterranean warfare	לוחמת תת-קרקע (תת"ק)
withdraw					

Swords of Iron

מונחי מפתח

בדגש **לשת"פ** **צבאי**

טכנולוגיה ואמל"ח	
missiles, drones and rockets	טילים, מעופפים ורקטות (טמ"ר)
precision-guided munitions (PGMs)	חימוש מונחה מדויק (חמ"מ)
weapon cache	מצבור נשק
surface (coast)-to-sea missile	טיל חוף-ים (טח"י)
infantry fighting vehicle (IFV) armoured personnel carrier (APC)	נגמ"ש אופני (כמו איתון) נגמ"ש (כמו נמר)

טילים ורקטות	
[בראז', כמו בגאז] barrage	מטה (טילים, שאלות)
high trajectory ; projectile	תלול מסלול (תמ"ס); קליע, טיל...
ballistic missile defense (BMD)	הגנה מטילים בליסטיים
theatre missile defense (TMD)	הגנה זירתית נגד טילים
surface-to-surface missile (SSM)	טיל קרקע קרקע (טק"ק)
surface-to-surface rocket (SSM) medium-range rocket	רקטה קרקע-קרקע (רק"ק) רקטה בינונית (רק"ב)
cruise missile	טיל שיוט
surface-to-air missile (SAM)	טיל קרקע-אוויר
short-range ballistic missile (SRBM)	טיל בליסטי לטווח קצר
large warhead SRBM	רקטה עתירת משקל (רע"ם)
anti-tank guided missile (ATGM)	טיל נ"ט מונחה
short-range munitions	אמל"ח קצר טווח (קצ"ט)
launcher	משגר

כטב"ם	
remotely piloted aircraft (RPA), unmanned aircraft system (UAS)	כטב"ם , כטמ"ם (שלנו)
drone, drone attack (NOT suicide drone) (<i>Hezbollah drone hit...</i>)	כטב"ם נפץ , מתקפת כטב"ם אין צורך לפרט, בחר מהמונח ותיאר פעולתו
loitering munition	נשק משוטט
swarm , swarming, flocking	נחיל , פעולה נחילית, כלהקה
tracked but dropped off radar	נעקב אולם נעלם מהמכ"ם
counter-drone technology	טכנולוגיה נגד כטב"מים

דבל"א	
Military Advocate General (MAG)	פרקליטה צבאית ראשית (פצ"רית)
proportionate (disproportionate)	מידתי , פחפוחיצוני (וגבלתי)
Israel has the right to protect itself against these threats (<i>NOT defend</i>)	לישראל הזכות להגן על עצמה מפני אינמים אלה
naval blockade ; [closure imposed]	הסגר , סגר (סגר ימי); [הוטל סגר בוי"ש]
international humanitarian law (IHL)	המשפט הבינלאומי ההומניטרי
genocide, ethnic cleansing	רצח עם , טיהור אתני
International Court of Justice (ICJ), International Criminal Court (ICC)	בית הדין הבינלאומי לצדק , בית הדין הפלילי הבינלאומי
cluster munitions	חימוש מצרי
nationalist violence (NOT settler violence)	פשעה לאומניתי (לא אלימות מתנחלים)
white prosperous	זרחן
carpet bombing	הפצצות שטיח (אין לנו מפציצים...)

הומניטרי	
humanitarian aid	סיוע הומניטרי
humanitarian effort	מאמץ הומניטרי
humanitarian crisis	משבר הומניטרי
distribution (<i>is challenging</i>)	חלוקה (מאתגרת)
private sector , public sector	המגזר הפרטי , הציבורי
shelter	מחסה (אוהלים לפליטים)
field hospital	בית חולים שדה
crossings (<i>Erez crossing reopened yesterday</i>)	מעברים
World Food Programme (WFP)	תוכנית המזון העולמית
world central kitchen (WCK)	המטבח המרכזי העולמי
Médecins Sans Frontières / Doctors Without Borders (MSF)	רופאים ללא גבולות
humanitarian convoy	שיירה הומניטארית
polio vaccination campaign (<i>second round of a</i>)	(סבב שני של) פרויקט חיסוני פוליו
Al-Mawasi humanitarian area	האזור ההומניטרי באל מואסי

מזעור פגיעה באזרחים	
civilian harm mitigation (<i>NOT non-combatants</i>)	צמצום פגיעה באזרחים (רשמי) (כבר לא "בלתי מעורבים")
minimize harm to civilians	מזעור פגיעה באזרחים (פעולה)
non-combatant evacuation operation (NEO)	פינוי אזרחים מאזור עימות
precise, intelligence-based strikes	תקיפות מדויקות מבוססות מודיעין
leaflet drop	הטלת כרוזים
Issue advance warnings	לתת אזהרה מוקדמת
move civilians out of harm’s way	להרחיק אזרחים מחוץ לטווח הסכנה
evacuation route	ציר פינוי
human shield	מגן אנושי
embedded in civilian areas	מוטמע בסביבה אזרחית
located under residential buildings	ממוקם מתחת בנייני מגורים

חיזבאללה ולבנון	
entrenched (<i>Iranian entrenchment</i>)	התבוססות (איראנית)
fortified densely vegetated area	שטח סבוך ומבוצר (שס"מ)
the “ conquer the Galilee ” plan October-7-style attack	התוכנית לכיבוש הגליל מתקפה בסגנון השבעה באוקטובר
fortified densely vegetated area	שטח סבוך מבוצר (שס"מ)
massive military buildup	בנין כוח צבאי מאסיבי
Lebanese Armed Forces (LAF)	צבא לבנון (צל"ב)
Hezbollah is the most heavily armed non-state actor in the world	חיזבאללה הוא השחקן הלא-מדינתי הממוש ביותר בעולם
Beirut’s Dahieh district	רובע הדאחיייה בבירות
Beqaa Valley	בקעת הלבנון , הבקאע
South Lebanon	דרום לבנון (דר"ל)
Litani River	נהר הליטני

כוחות שמירת שלום	
peace-keeping forces	כוחות שמירת שלום (כש"ש)
mandate	מנדט (סמכות לפעול)
stay in place (SIP)	הישארות במקום (למניעת חיכוך)
UN Interim Force in Lebanon (UNIFIL)	כוח האו"ם הזמני בלבנון (יוניפי"ל)
UNIFIL posts	מוצבי יוניפי"ל

או"ם וארב"ל	
non-governmental organization (NGO)	ארגון לא ממשלתי , ארגונים בינ"ל (ארב"ל)
United Nations Office for the Coordination of Humanitarian Affairs (OCHA)	משרד האו"ם לתיאום העניינים ההומיטריים
International Committee of the Red Cross (ICRC)	הצלב האדום הבינ"ל
UN Relief and Works Agency (UNRWA)	אונר"א
World Health Organization (WHO)	ארגון הבריאות העולמי
United Nations Department of Safety and Security (UNDSS)	אגף הבטיחות והאבטחה של האו"ם

ביטויים	
turn a blind eye	להעלים עין , להתעלם
under their nose	מתחת לאף (ולא עשו כלום...)
on the same page	על אותו עמוד , מתואמים, עין בעין
boots on the ground	מגפיים על הקרקע (מכחות כוח יבשתי)
game-changer ; tiebreaker	משנה את כללי המשחק ; שובר שוויון
means to an end	אמצעים להשגת מטרה
stand idly by	לעמוד מנגד , להתעלם
opening salvo	יריית פתיחה (מילולית – צהר)
knows no bounds	חסר גבולות , אין גבול ל-

תקלות, תחקור וטיפול	
accountability, needs to be held accountable	אחריותות (לתת דין וחשבון כמימוש אחריות)
mishap; incident (<i>unfortunate</i>)	תקלה (מצערת); תקרית
investigation, (ongoing) inquiry (<i>thorough</i>)	חקירה יסודית , מתמשכת
friendly fire , fratricide, blue-on-blue	אש דו-צדדית (דו"צ), ירי כוחותינו על כוחותינו
The IDF will thoroughly examine the incident	צה"ל יבחן את האירוע בקפידה
we will derive lessons	נפיק לקחים
implement feasible precautions	יישום אמצעי זהירות אפשריים
prevent the recurrence of such an incident	מניעת הישנות מקרה שכזה
improve procedures	שיפור נהלים
Fact finding and assessment mechanism (FFAM)	מנגנון התחקור המטכ"לי
national commission of inquiry	ועדת חקירה ממלכתית

לקחים ולמידה	
lessons learned (LL) (<i>implement</i>)	יישום לקחים שנלמדו
brief , briefing, debriefing	תדרוך , תדריך, תחקיר
mutual learning	למידה משותפת , הדדית
after-action review (AAR)	תחקיר (לאחר ביצוע)
hotwash	תחקיר ראשוני

השבעה באוקטובר	
(The October 7) massacre	טבח
atrocities	מעשי זוועה
<i>hostages (are still being held by Hamas)</i>	חטופים
brutal conditions (<i>hostages are held in</i>)	תנאים מחפירים
beheading	עריפת ראש
<i>(were abducted as well)</i> foreign nationals	אזרחים זרים
unprovoked (<i>Hezbollah attacked</i>)	ללא התגרות (חו' תקף ב-10/8)
Gaza envelope communities	ישובים בעוטף עזה
crimes against humanity	פשעים נגד האנושות

<div></div>	
<div> <div><div>עוד: ראובן בן שלום (רב"ש) גרסם 1.0</div></div><div><div></div></div></div>	
<div><div>הקילון המלא<div><div></div><div>זמין באינטרנט: www.ccst.co.il/btm</div></div></div></div>	
<div>תחום<div><div></div><div>החילון משלה</div></div></div>	
<div>הבאים בתור<div><div></div><div>וזו את השא... </div></div></div>	
<div>course of action (COA)</div>	נהגה חקיצור-
<div>מונח מרכזי בתוך ביטוי: special envoy</div>	

שותפים ושת"פ	
collaboration , collaborative	שיתוף פעולה (שת"פ), שיתופי (מדדג גבוה, כתיף אל כות למטרה משותפת)
cooperation , cooperative	שיתוף פעולה (שת"פ), שיתופי (מדדג ביניים, תיאום לזמן רוח הדדי)
deconfliction ["Dee-Confliction"]	מניעת חיכוך (מדדג נמוך - אכחזו פה ואתם שם)
real-time deconfliction (RTD)	תיאום זמן אמת
counterpart ; interlocutor	שותף , עמית; בן-שיח (שותף לדיאלוג)
Ally ["A-Lie"], allies, alliance	בת ברית , ברית, שותפות
unilateral, bilateral , multilateral	חד-צדדי, דו-צדדי , רב-צדדי
interagency (cooperation)	בין-סוכנותי
liaison officer ["Lee-Ey-Zon"] (LNO)	קצין קישור
combined standard operating procedures (CSOP) ["See-Sop"]	נהלי תיאום משותפים , פק"ל משותף
special envoy	שליח מיוחד
unwavering , ironclad (support)	יציב , איתן (לתיאור עומק היחסים)
Interoperability	קישוריות , תפעוליות בינית
<i>(countries)</i> like-minded	בעלי השקפה דומה
point of contact (POC)	איש/אשת קשר
defensive coalition	קואליציה הגנתית
regional partners	שותפות אזוריות

מנגנוני תיאום	
facilitate (we facilitate access...)	לאפשר , לסייע
route , preferred route, coordinated route	ציר , ציר מועדף, ציר מתואם
sensitive location	אתר רגיש (לא מנוע תקיפה)
international coordination center (ICC)	מרכז תיאום בינ"ל
regional coordination center (RCC)	מרכז תיאום אזורי
international operations center (IOC)	חמ"ל המכלול הבינ"ל (תבל)
NEO coordination center (NEOCC)	מנגנון תיאום NEO
combined coordination center (CCC)	מנגנון תיאום משותף (טריפל סי)

USA	
power projection (PP)	הפגנת עוצמה (מעצמתי)
great power competition (GPC)	התחרות בין המעצמות
augment (<i>augment Israeli capabilities</i>)	הרחבה , תוספת
U.S. national security advisor (NSA)	היועץ לביטחון לאומי
president-elect of the United States	הנשיא הנבחר של ארה"ב
Status of Forces Agreement (SOFA)	הסכם בדבר מעמדם של אנשי סגל ארה"ב (חוק)
United States Agency for International Development (USAID)	הסוכנות האמריקנית לפיתוח בינלאומי
U.S. Central Command (CENTCOM)	פיקוד מרכז של ארה"ב (סנטקום)ם)
THAAD Terminal High Altitude Area Defense	מערכת להגנה מרחבית בגובה רב
AEGIS Combat System	מערכת נשק ליירוט טילים בליסטיים ע"ג ספינה, כולל טילי SM-3

פיקוד ושליטה	
political echelon ["Eshelon"]	דרג מדיני
command and control (C2)	פיקוד ושליטה (פו"ש)
chain of command	שרשרת הפיקוד
common operational picture (COP)	תמונה משותפת
battle rhythm	שעון לחימה (שעל"ח)
forward command group (FCG)	חפ"ק
war room , joint operations center (JOC)	חמ"ל

מידע ותודעה	
misinformation	מיסאינפורמציה , מידע שגוי או מטעה (לא דווקא בדיון)
disinformation	דיסאינפורמציה , הפצה מכוונת של מידע שקרי או מטעה
false narrative	נרטיב שקרי
delegitimization	דה-לגיטימציה ("Dee-Legiti-My-Zeishen")
social media	רשתות חברתיות
public diplomacy, strategic communication	דיפלומטיה ציבורית , תקשורת אסטרטגית (הסברה, השפעה, עיצוב תודעה, יצירת לגיטימציה...)
coverage	כיסוי (תקשורת, מכ"מי, מצלמות)
raw footage	חומר גלם מוסרט , צילומי וידאו
off the record ; unattributable	לא לציטוט ; לא לייחוס
verify; confirm; disprove	לאמת , לאשר ; להפריך
exploit (<i>exploitation of success</i>)	לנצל (ביצול הצלחה), להפיק תועלת (מודיעין)
compartmentalization	מידור (תא = compartment)
convey , conveyance	להעביר , למסור, הולכה, הובלה (מסר, מים)
condemnation (<i>issued a scathing</i>)	גיבוי (פרסם גיטי חריף)